



©FLGiorciano

Un programma culturale in giru à Dante Alighieri è a so opera per rende umagiu à l'autore è celebrà u 700u anniversariu di a so morte. In cullaburazione cù a Città di Firenze.

Mostre
Cuncerti
Cunferenze
Scontri
Spettaculi
Atelli

Dantissimu!

Settembre – Dicembre 2021

Bastia - Corti - Aiacciu

programma

www.isula.corsica
[#dante700](https://twitter.com/dante700)

MOSTRE

« Dante, témoin éclairé de la Science au Moyen-Âge »

Sin'à u 16 d'ottobre

Casa di e Scienze – Bastia

Du 1^{er} juin au 16 octobre 2021, l'exposition temporaire sur Dante témoin éclairé de la Science au Moyen-Âge s'installe dans le bâtiment d'a Casa di e Scienze. Elle offre l'occasion de découvrir la conception de l'Astronomie à travers de courtes expériences, mais aussi d'autres théories scientifiques de l'époque du Moyen âge. Tout est fait pour mettre en avant les observations et les expérimentations de Dante. Cela permet aux visiteurs de mieux comprendre la réflexion scientifique au temps du Moyen Âge.

Tout au long de cette exposition temporaire, les visiteurs découvrent ainsi qui est Dante et quels ont été ses travaux. À travers des photos, des vidéos, des enregistrements audios et des textes explicatifs, ils en apprennent un peu plus sur la vie de cette figure majeure du Moyen Âge.

Des explications sont notamment données sur son rôle dans la société de l'époque et ses œuvres, mais aussi sur ses idées sur la création de l'univers ou ses expériences sur les taches lunaires.

—
La visite de l'exposition est libre tous les mardis et jeudis de 14h à 18h et tous les mercredis et samedis de 9h à 12h et de 14h à 18h.

Des visites guidées sont proposées sur réservation, pour des groupes de 6 personnes faisant partie de la même famille ou du même entourage, les mardis et jeudis de 16h à 17h et les mercredis et samedis de 14h30 à 15h30.

—**Différents tarifs sont également proposés :**

Plein tarif : 5 €

Tarif social (chômeurs et bénéficiaires du RSA) : 1 €

Tarif handicapé et accompagnant : 1 €

Tarif jeune, étudiant et senior : 2,5 €

Tarif groupe (10 personnes et plus) : 4 € par personne

—**Casa di e Scienze**

Rue Pierre et Marie Curie – Lupinu

20600 Bastia - 04 95 55 96 71 - 04 95 55 96 72

« Paesaggi italici nella Divina Commedia » - Vittorio Alinari

Da u 10 à u 30 di settembre

Centre Méditerranéen de la Photographie
Vernissage le 14 septembre à 18h30

L'ouvrage « Paesaggi Italici nella Divina Commedia » publié à Florence en 1921 représente la production la plus emblématique du célèbre studio Fratelli Alinari dédié à l'œuvre de Dante Alighieri. Ces collotypies contextualisent les lieux et les paysages cités dans le chef d'œuvre dantesque, proposant ainsi une sorte de pèlerinage visuel permettant au spectateur de se représenter les scènes où évoluent les personnages de la Divina Commedia. Les photographies, à l'origine en noir et blanc, prises entre 1917 et 1921 proposent une vision singulière du paysage italien provoquée par des tons intimistes aux effets pictorialistes renforcés par la technique du virage couleur que proposent les collotypies.

Pour cette grande fresque, Vittorio Alinari s'est entouré des photographes pictorialistes italiens les plus en vogue : C. Bertelli, A. Boattini, T. Battigelli, I. Brilla, I. Pachò, Dr I. Pampaloni, A. Sani, G. Scaramello, V. Sella. Ce projet éditorial a été réalisé en 1921 par « Giorgio et Piero Alinari Editori » pour célébrer le 700^e anniversaire de la mort du grand poète.

MOSTRE

Da u 13 à u 18 di settembre
Bibliotecca patrimoniale Tommaso Prelà

Exposition des différentes éditions de la Divine Comédie

appartenant à la Bibliothèque patrimoniale et focus sur l'ouvrage trésor de la Bibliothèque : l'incunable de 1491.

Exposition sur bâches des principales planches de l'incunable de la Divine Comédie

datant de 1491 et travail pédagogique à destination des collèges et lycées.

« Dante 700 »

Da u 28 d'ottobre à u 3 di dicembre
Centru culturale UNA VOLTA

En partenariat avec la Ville de Florence
Vernissage : da u 25 d'ottobre – 18h30

En vue du septième centenaire de la mort de Dante Alighieri qui aura lieu en 2021, l'exposition « Dante 700 » nous conduit à la découverte des « signes » tangibles et immatériels de l'héritage de Dante, nous racontant la présence du Poète suprême dans notre vie quotidienne, dans notre culture, dans les rues de nos villes. Une histoire photographique, qui est aussi un voyage : de Florence, berceau de Dante, à Ravenne, où ses restes sont conservés, en passant par la source de l'Arno sur le Monte Falterona. Mais aussi Venise, Rome, Vérone et Poppi. En plus des plans de Massimo Sestini, l'exposition présente un chef-d'œuvre de la Renaissance : un portail en bois, provenant du musée du Palazzo Vecchio, construit en 1480 par Giuliano da Maiano et Francesco di Giovanni dit Francione, basé sur un dessin de Sandro Botticelli. Les incrustations représentent Dante en pleine longueur.

Dante Alighieri par Mario Sepulcre

Da u 16 di novembre à u 31 di dicembre
L'Arsenale – Museu di Bastia

« Pourquoi un artiste du XXI^e siècle s'intéresse-t-il à Dante Alighieri disparu il y a 700 ans ? Qui peut nous apporter aujourd'hui la mémoire d'un poète qui a payé son engagement d'un éternel exil ? Dante représente pour moi un précurseur de la renaissance primitive ; il n'est pas étonnant qu'il ait pu croiser le chemin du jeune Giotto. Son engagement politique dans la merveilleuse cité de Florence en fait un héros de la morale latine. Il est pour moi le symbole de l'intégrité, de la pureté des sentiments amoureux ou tout simplement humains. Son regard critique acerbe et lucide sur les travers humains nous montre la voie de la mission de l'art, à savoir révéler la transcendance et guider l'humanité vers les sommets de l'esprit et du cœur.

Dans cette exposition, j'ai choisi de représenter le poète dans une attitude d'isolement de repli, de méditation sur le monde et en même temps d'exil du monde. Comment ne pas m'identifier également à un symbole de fidélité, moi qui ai fait le choix il y a 40 ans d'une figuration esthétique héritée de la renaissance occidentale ; et qui ait dû subir les railleries et les invectives du culturellement correct au pouvoir.

« Le thème de Dante me poursuit depuis des décennies et peut-être est-il tout simplement un phare de lumière dans nos nuits éternelles. Je présente une vingtaine d'œuvres, des huiles sur bois ou sur toile, échelonnées sur plusieurs années. »

- Mario Sepulcre.

CUNFERENZE / SCONTRI / SPETTACULI

Tutt'u mese di settembre

BASTIA

Projet pédagogique

TeatrEuropa

A l'occasion des festivités organisées pour les sept cents ans de la mort de Dante Alighieri, le grand poète et inventeur de la langue italienne, la compagnie TeatrEuropa propose un projet théâtral et multimédia pour tout public.

Cette proposition sera destinée aux scolaires, le spectacle sera joué dans les écoles et adapté à chaque niveau (du CM2 jusqu'en terminale).

Marti u 7 di settembre - 18h

Auditorium du Musée de Bastia

Cunferenza

« Dante per immagini » par Lucia Battaglia Ricci Universitaire italienne, spécialiste de la littérature médiévale italienne (particulièrement Dante et Boccace), Lucia Battaglia Ricci présentera son magnifique ouvrage « Dante per immagini » qui recueille toute l'iconographie connue de Dante et de son œuvre, depuis les miniatures du XV^e siècle jusqu'aux bandes dessinées du XXI^e siècle.

•En partenariat avec la Société Dante Alighieri.

Sabbatu l'11 di settembre - 20h30

Teatru di Bastia

Spettaculu

Madeleine Santandrea, Ange Leccia et Jean-Philippe Toussaint

La Divine comédie et son Enfer, chef-d'œuvre de la littérature mondiale du XIV^e siècle, est encore de nos jours un réservoir puissant qui semble parfois décrire par anticipation l'inimaginable horreur moderne.

Quand un écrivain et des artistes contemporains s'emparent de cette œuvre intemporelle pour rendre hommage à cette œuvre immortelle de notre culture universelle.

•En partenariat avec Musanostra

Luni u 13 di settembre - 18h

Biblioteca patrimoniale Tommaso Prelà

Cunferenza

Philippe Peretti, adjoint au maire de Bastia délégué au patrimoine, rendra hommage aux Dantologues Paul et Toussaint Renucci.

Annalisa Nesi, professeure, membre de l'Académie de la Crusca, spécialiste en linguistique et membre honoraire de l'Université de Sienne, évoquera la grande nouveauté de Dante : « la création d'une langue supra nationale à partir du choix sélectif de ce qu'il y a de meilleur dans les différents parlers italiens ».

Marti u 14 di settembre - 18h

Biblioteca patrimoniale Tommaso Prelà

Cunferenza

« Dante, la giustizia è le donne » par Francesco Bruni, professeur honoraire à l'Université de Venise, grand Dantista.

Mercuri u 15 di settembre - 18h

Biblioteca patrimoniale Tommaso Prelà

Cunferenza

« Dante, l'esprit pèlerin » par Didier Ottaviani, enseignant à l'École normale supérieure de Lyon.

Ghjovi u 16 di settembre - 18h

Biblioteca patrimoniale Tommaso Prelà

Cunferenza

« Le Voyage, le Temps, le Symbole : Dante, poète de la transition » par François Piazza, professeur agrégé d'italien et ancien élève de l'ENS de Saint-Cloud.

Vennari u 17 di settembre - 18h

Bibliuteca patrimoniale Tommaso Prelà

Scontri musicali

« Images et musique dans l'œuvre de Dante » avec Georges De Zerbi, musicologue, qui présentera un morceau inédit d'une symphonie composée par Frantz Liszt sur Dante, « Dante Symphonie 1857 ». Isabelle Manzi présentera « Les mots et les images jouent la comédie ».

Marti u 21 di settembre - 18h

Auditorium du Musée de Bastia

Cunferenza

Michèle Chailly Pompei présente le rarissime incunable de la Divine Comédie datant de 1491, propriété de la Bibliothèque patrimoniale Tommaso Prelà.

Sabbatu u 24 di settembre - 18h

Mediateca Barberine Duriani – Alb'Oru

Cunferenza

L'œuvre de Delacroix, « La Barque de Dante », commentée par Janine Vittori.

•En partenariat avec Scop'Arte et Musanostra

Luni u 27 di settembre - 18h30

Teatru di Bastia

Spettaculu – Performance choréographique

Par Ghislaine Avan

Sabbatu u 2 d'ottobre - 16h

Mediateca Barberine Duriani – Alb'Oru

Table ronde

« Dante et sa postérité » : pourquoi Dante interroge-t-il encore notre imaginaire ?

Luni u 4 d'ottobre -18h

Amphithéâtre de l'IRA de Bastia

Cunferenza

« Le Paradis imparfait » par Riccardo Brusaglia
Riccardo Brusaglia est un universitaire florentin, spécialiste de la littérature italienne et de Dante, auteur d'une traduction de la Divina Commedia.
•En partenariat avec la Société Dante Alighieri.

Marti u 5 d'ottobre - 18h

Mediateca Centru Cità

Table ronde

« Dante, une langue et ses traductions » par Riccardo Brusagli

Sabbatu u 9 d'ottobre - 18h

Piazza Vattalapesca – Bastia

Apéritif littéraire

Avec Jean-Paul Marcheschi

•En partenariat avec Musanostra

Marti u 12 d'ottobre - 18h

Amphithéâtre de l'IRA de Bastia

Cunferenza

« Dante, notre contemporain » par Carlo Ossola, professeur au Collège de France

•En partenariat avec la Société Dante Alighieri.

Marti u 9 di novembre - 18h

Auditorium du Musée de Bastia

Cunferenza

« La lumière, terme et principe de la poésie chez Dante » par Antoine Graziani, poète et écrivain.

•En partenariat avec la Société Dante Alighieri.

COLLOQUE

Da u 28 di settembre à u 2 d'ottobre

« Dante, la poésie et la musique en Corse »

**Bastia – Corti – Aghjacciu
Colloque interdisciplinaire**

Organisé par Françoise Graziani (Université de Corse, Chaire Esprit Méditerranéen) en partenariat avec l'Université de Pise, la Société Dantesque de France, la Société Dante Alighieri et la Ville de Bastia, sous le patronage de l'Accademia della Crusca, de l'Associazione degli Italianisti et de la Collectivité de Corse.

Depuis 700 ans Dante ne cesse d'être notre contemporain : poète florentin, méditerranéen, européen et citoyen du monde, tourné vers le futur mais conscient de transmettre les leçons d'un lointain passé à des lecteurs qui ne l'entendaient déjà plus, il croyait la parole poétique indissociable de la musique, qui est aussi mémoire et conscience de soi. Sa traversée du monde des morts le rapproche du réel en l'inscrivant dans une cosmographie qui relie le soleil au centre de la terre, et cet espace à la fois symbolique et concret est encore le nôtre.

Guidé par la voix de Virgile, Dante doit faire "resurgir la morte poésie", ici et maintenant (ma qui la morta poesì risurga, Purg. 1, 7), il doit "faire l'expérience de la mort" (Inf. 28, 48) pour réapprendre à vivre. Son parcours ne cesse de nous rappeler à quel point les arts et les sciences sont nécessaires, car il faut savoir reconnecter le présent, le passé et le futur, pour éveiller les consciences et réaliser les promesses de l'umana semenza (Inf. 26, 118-120). Au fond de l'Enfer, Dante reconnaît en Ulysse son propre désir de connaissance, les poètes et musiciens qu'il rencontre au Purgatoire se remémorent ses chansons, et la symphonie qu'il entend au Paradis accorde en sons inouïs des instruments familiers.

—Comité d'honneur :

Carlo Ossola, de l'Accademia Nazionale dei Lincei, Président du Comité italien Dante 700 anni, Professeur au Collège de France

Barbara Cassin, de l'Académie Française, Directrice de recherches honoraire en philosophie, CNRS

Annalisa Nesi, Segretaria dell'Accademia della Crusca, Professeure émérite de linguistique italienne, Université de Sienne

Bruno Pinchard, Président de la Société Dantesque de France, Professeur émérite en philosophie, Université de Lyon

Gino Ruozi, Président de l'Associazione degli italianisti, Professeur de littérature italienne, Université de Bologne

Maurizio Agamennone, Professeur d'ethnomusicologie, Université de Florence

Lina Bolzoni, de l'Accademia Nazionale dei Lincei, Professeure émérite de littérature italienne, École Normale Supérieure de Pise

Patrick Boucheron, Professeur au Collège de France (Chaire Histoire des pouvoirs en Europe occidentale xiii^e-xvii^e s.)

Alberto Casadei, Professeur de littérature italienne à l'Université de Pise, coordinateur du Groupe Dante de l'Associazione degli italianisti

Marie-Jean Vinciguerra, Inspecteur général de l'Éducation Nationale honoraire (Académie de Corse)

En Corse comme en Italie, la Comédie a longtemps fait partie d'une culture partagée entre les traditions savantes et populaires. Non seulement les anciens poètes improvisateurs connaissaient et récitaient par cœur les trois Cantiche, mais ils composaient aussi des *Inferni* actualisés, témoignant ainsi de la vitalité de la polyphonie des poètes auxquels on a longtemps reconnu une fonction civilisatrice.

Pour marquer la célébration des 700 ans de la mort de Dante, l'Université de Corse invite des chercheurs de diverses disciplines (littérature, musicologie, anthropologie, philosophie, histoire, arts du spectacle) à interroger de divers points de vue l'impact de l'œuvre dantesque sur les poètes et les musiciens, et en proposer de nouvelles lectures. Chaque journée sera ponctuée de lectures de la Comédie en plusieurs langues, et d'un concert exceptionnel associant des musiques anciennes de Méditerranée à la première restitution publique de l'interprétation des vers de Dante in paghjella par l'ensemble A Ricuccata (Projet CPER CALLIOPE, Université de Corse/UdC).

Da u 28 di settembre à u 2 d'ottobre
« Dante, la poésie
et la musique en Corse »

BASTIA – CORTI – AIACCIU
Colloque interdisciplinaire

Organisé par Françoise Graziani (Université de Corse, Chaire Esprit Méditerranéen) en partenariat avec l'Université de Pise, la Société Dantesque de France, la Société Dante Alighieri et la Ville de Bastia, sous le patronage de l'Accademia della Crusca, de l'Associazione degli Italianisti et de la Collectivité de Corse.

Depuis 700 ans Dante ne cesse d'être notre contemporain : poète florentin, méditerranéen, européen et citoyen du monde, tourné vers le futur mais conscient de transmettre les leçons d'un lointain passé à des lecteurs qui ne l'entendaient déjà plus, il croyait la parole poétique indissociable de la musique, qui est aussi mémoire et conscience de soi. Sa traversée du monde des morts le rapproche du réel en l'inscrivant dans une cosmographie qui relie le soleil au centre de la terre, et cet espace à la fois symbolique et concret est encore le nôtre.

Guidé par la voix de Virgile, Dante doit faire "resurgir la morte poésie", ici et maintenant (ma qui la morta poesia risurga, Purg. 1, 7), il doit "faire l'expérience de la mort" (Inf. 28, 48) pour réapprendre à vivre. Son parcours ne cesse de nous rappeler à quel point les arts et les sciences sont nécessaires, car il faut savoir reconnecter le présent, le passé et le futur, pour éveiller les consciences et réaliser les promesses de l'umana semenza (Inf. 26, 118-

En Corse comme en Italie, la Comédie a longtemps fait partie d'une culture partagée entre les traditions savantes et populaires. Non seulement les anciens poètes improvisateurs connaissaient et récitaient par cœur les trois Cantiche, mais ils composaient aussi des Inferni actualisés, témoignant ainsi de la vitalité de la polyphonie des poètes auxquels on a longtemps reconnu une

fonction civilisatrice.

Pour marquer la célébration des 700 ans de la mort de Dante, l'Université de Corse invite des chercheurs de diverses disciplines (littérature, musicologie, anthropologie, philosophie, histoire, arts du spectacle) à interroger de divers points de vue l'impact de l'œuvre dantesque sur les poètes et les musiciens, et en proposer de nouvelles lectures.

Chaque journée sera ponctuée de lectures de la Comédie en plusieurs langues, et d'un concert exceptionnel associant des musiques anciennes de Méditerranée à la première restitution publique de l'interprétation des vers de Dante in paghjella par l'ensemble A Ricuccata (Projet CPER CALLIOPE, Université de Corse/UdC).

Marti u 28 di settembre

Teatru di Bastia

9h – Apertura

Cù Pierre Savelli, Annalisa Nesi, Bruno Pinchard, Alberto Casadei è Carlo Ossola

10h–12h – « Parcours et liens »

Modérateur : **Françoise Graziani**

Bruno Pinchard,

Président de la Société Dantesque de France

Entrelacs du "legame musaico" dans le Convivio

Gioachino Chiarini,

Professeur de littérature latine, Università di Siena

Tempo e spazio nell'Inferno di Dante. Per una ricostruzione dei simboli nascosti

Fabrizio Franceschini, *Professeur de linguistique italienne, Università di Pisa*

Giudice Nin, Marzucco, Bonagiunta : *entre Pise et Lucques, la Sardaigne et Capraia*

15h–18h – « Résurgences »

Modérateur : **Bruno Pinchard**

Brenno Boccadoro, *Professeur émérite de musicologie, Université de Genève*

"In media vita in morte sumus" : le thème du milieu de la vie en musique

Andrea Simone, *Assegnista di ricerca, Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio",*

Chieti Pescara

Dante improvvisato, letto e recitato nell'Ottocento :
la scena dell'esilio

Giuseppe Giliberti, *Professeur d'histoire du droit,*
Università d'Urbino

Dante et la construction de l'identité italienne

Antonietta Sanna, *Professeure de littérature française,*
Università di Pisa

Valéry lecteur de Dante

20h30 — « Lectura dantis »

Performance audiovisuelle

« Le La du monde » : Lecture des chants 1 à 6 de l'Enfer enregistrés en plusieurs langues dans divers lieux du monde. Projection ponctuée de lectures du texte italien par **Orlando Forioso** et d'improvisations musicales par **Taghi Akhbari et Francis Biggi**. Première partie de l'élégie audiovisuelle réalisée et présentée par

Ghislaine Avan pour les 700 ans de la mort de Dante.

Une suite sera présentée :

u 1 d'ottobre in Corti / u 2 d'ottobre à Aiacciu.

Mercuri u 29 di settembre

Teatru di Bastia

10h-12h — « Le chant du peuple »

Modérateur : **Annalisa Nesi**

Francis Biggi,

Professeur émérite de la Haute École de Musique de Genève

Dante « popolare »

Giovanni Ragni,

Doctorant en littérature et ethnomusicologie, Universités de Corse et de Florence

La necessità del canto : dalla Divina Commedia al "versu" corso

François Berlinghi,

Docteur en musicologie, enseignant à l'Université de Corse et au Conservatoire Henri Tomasi de Bastia

Chanter Dante in paghjella

15h-17h — « Dante en Corse »

Modérateur : Fabrizio Franceschini

Vannina Marchi Van Cauwelaert,

MCF en histoire médiévale, Université de Corse

La Corse au temps de Dante

Annalisa Nesi,

Accademica della Crusca, Università degli Studi di Siena,

Dante nei Canti Corsi di Niccolò Tommaseo

Stella Medori,

Maître de conférences HDR en linguistique romane, Université de Corse

Nel mezzo del cammin di nostra lingua : le corse à la croisée des chemins

20h30 — « Dante in Musica »

Cuncertu

L'umana semenza, musiques anciennes interprétées par le Convivio Ensemble, direction Francis Biggi

Dante in paghjella, interprétation par l'ensemble

A Ricuccata d'extraits de la Comédie en versi corsi.

adaptation et direction **François Berlinghi**, production calliope (Université de Corse/CDC)

Ghjovi u 30 di settembre

Spaziu Natale Luciani – Corti

18h — « Dante in Musica »

Cuncertu

L'Umana Semenza, musiques anciennes de Méditerranée

Vennari u 1u d'ottobre

Sinemà l'Alba – Corti

18h —

Le La du monde élégie audiovisuelle

de **Ghislaine Avan**

Sabbatu u 2 d'ottobre

Mediateca di E Canne – Aghjacciu

18h

Performance audiovisuelle

Le La du monde, élégie audiovisuelle

de **Ghislaine Avan**



Dante 700[®]
1321-2021/CORSICA

www.isula.corsica
#dante700